Espresso • NÁVOD K OBSLUZE CZ 3-10
Espresso • NÁVOD NA OBSLUHU SK 11-19
Espresso • USER MANUAL GB 20-27
Электрокофеварка эспрессо • ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ RU 28-37

22 PAP CE

eta

1

A

A6 A12

A3 A7

A2

A4

A5

A10

B

A8

D A1 A9

A11

C

E

E8

E7

E4

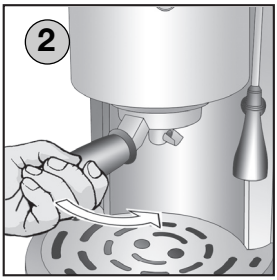
E6

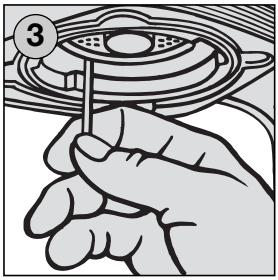
E5

E1

E2

E3





Espresso

eta 1175

NÁVOD K OBSLUZE

Hlavní charakteristikou báječné kávy espresso, kterou je nutno podávat v malých šálcích hned po její přípravě, je sametová pěna na její hladině.
Přesto, že si to mnoho lidí nemyslí, tento typ kávy není silnější než běžná káva. Naopak, díky způsobu její přípravy je tato káva dokonce jemnější. Káva espresso se připravuje rychlým protlačením vody ohřáté na správnou teplotu přes speciálně jemně umletou kávu. Příprava kávy Espresso nebo Cappuccino se velmi liší od použití konvenčního stroje na překapávanou kávu (kávovaru). Přístroj na přípravu kávy espresso pracuje s tlakem a párou - proto je velmi důležité si před jeho použitím pročíst celý tento návod.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

– Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte celý návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte.
– Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší el. zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit do správně zapojené a uzemněné zásuvky dle ČSN!
– Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně nebo upadl na zem a poškodil se. V takových případech zaneste spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
– Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokrýma rukama a taháním za napájecí přívod!
– Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti a podobné účely (ne komerční)! Není určený pro venkovní použití!
– Spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jejichž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost, či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.
– **Spotřebič nesmí být použit k ohřevu jiných kapalin než je voda!**
– Espresso nikdy neponořujte do vody a jiných tekutin (ani částečně)!
– Espresso používejte v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrhnutí, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **kamen, sporáku, vařiče, grilu, horkovzdušné trouby**) a vlhkých povrchů (např. **dřezu, umyvadla**).
– Spotřebič používejte pouze s příslušenstvím určeným pro tento typ. Použití jiného příslušenství může představovat nebezpečí pro obsluhu (např. **opaření apod.**).
– Spotřebič nevystavujte atmosférickým vlivům (**sluneční záření, déšť**) a teplotám pod 0 °C.
– Před uvedením do činnosti musí být v nádržce dostatečné množství vody, jinak by mohlo dojít k poškození čerpadla. Nádržku nepřeplňujte, max. množství vody je **1,0 l**.
– Před každým plněním nádržky vodou spotřebič vypněte a odpojte vidlici napájecího přívodu z el. zásuvky. Do nádržky nenalévejte sycenou, horkou nebo vroucí vodu. Používejte pouze studenou pitnou vodu.
– Espresso je nutné kontrolovat po celou dobu přípravy kávy.

– Nedotýkejte se horkých částí a míst, kde vystupuje pára, hrozí nebezpečí **popálení** a **opaření**.
– Při manipulaci se spotřebičem postupujte tak, aby nedošlo k poranění (např. **vroucí vodou, párou**). Během přípravy kávy neodnímejte držák filtru ze spotřebiče, hrozí nebezpečí opaření!
– Nikdy neodnímejte otočnou trysku, pokud je parní ventil otevřen.
– Po použití zkontrolujte, zda je ovladač A3 v poloze ● a ovladač A7 v uzavřené poloze, spotřebič vypněte spínačem A1 do polohy 0 (vypnuto) a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky.
– Při čištění postupujte dle pokynů v odst. **V. ÚDRŽBA**.
– Spotřebič je vybaven tepelnou bezpečnostní pojistkou.
– Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem a nesmí se ponořit do vody.
– V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
– Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
– Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
– Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. **popálení, opaření, požár**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE A PŘÍSLUŠENSTVÍ (obr. 1)

A – Espresso

A1 – Hlavní spínač
A2 – Kontrolní světlo připojení k el. síti
A3 – Ovladač funkcí
poloha – příprava páry
poloha ● – ohřev topného tělesa pro nápoj
poloha – příprava kávy
A4 – Kontrolní světlo ohřevu topného tělesa
A5 – Kontrolní světlo funkce páry
A6 – Teploměr
A7 – Ovladač parního ventilu
A8 – Výtoková hlavice
A9 – Otočná tryska
A10 – Sací hadička
A11 – Napájecí přívod
A12 – Odkládací plocha

B – Odnímatelná nádržka na vodu

C – Odnímatelná odkapávací vanička

D – Odnímatelná odkládací mřížka

E – Příslušenství

E1 – Držák filtrační misky
E2 – Výtokový nástavec pro jeden šálek
E3 – Výtokový nástavec pro dva šálky

E4 – Filtrační miska Thermocream® na mletou kávu (max. pro 2 šálky kávy)
E5 – Disk Thermocream®
E6 – Těsnění
E7 – Odměrka
E8 – Pěchovadlo

Filtr Thermocream® pro zajištění tvorby pěny
Patentovaný filtr, který zajišťuje bohatou pěnu na hladině kávy espresso.

III. POKYNY K OBSLUZE (obr. 1)
Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte espresso s příslušenstvím.
Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezní fólie, samolepky nebo papír.
Před prvním použitím je nutné omýt veškeré příslušenství **E** a nádržku na vodu **B** teplou vodou s čisticím prostředkem a opláchnout čistou vodou.
Dále je nutné provést propláchnutí vodního systému a to následovně.
Sestavený spotřebič umístěte na vhodný pevný povrch (viz odst. **I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**). Naplňte nádržku vodou, sací hadičku vložte do nádržky a nádržku zasuňte do espressa. Vidlici napájecího přívodu zasuňte do el. zásuvky. Ovladač **A3** nastavte do polohy ● a ovladač **A7** do uzavřené polohy. Espresso zapněte (s nasazeným držákem s vloženou filtrační miskou **bez vložené kávy**) přepnutím spínače **A1** do polohy **I** (zapnuto). Po zhasnutí kontrolního světla **A4** nastavte **A3** ovladač do polohy ☕ , nechte natéci několik šálků vody a ovladač **A3** nastavte zpět do polohy ●.
Dále doporučujeme provést propláchnutí otočné trysky (postup je shodný s odst. **Příprava horké vody**).

Poznámka
Výjimečně se může stát, že v důsledku vzduchové bubliny nebude fungovat automatické nasávání čerpadla. Pokud by z výtokové hlavice nevytékala voda, zkontrolujte, zda je v nádržce **B** dostatečné množství vody a zda je ponořena sací hadička **A10**. Pod otočnou trysku **A9** umístěte šálek. Ovladač **A3** nastavte do polohy ●, otočte ovladačem parního ventilu **A7** směrem k sobě a počkejte, dokud nezačne z otočné trysky vytékat horká voda. Parní ventil uzavřete otočením ovladače **A7** zpět. Spotřebič je nyní připraven k použití.

PŘÍPRAVA KÁVY ESPRESSO
Vyjměte nádržku **B** z espressa **A** a naplňte ji studenou pitnou vodou. Před zasunutím nádržky zpět, do ní nejprve vložte sací hadičku **A10**. Nádržku zasuňte do spotřebiče.
Na držák **E1** nasuňte až na doraz výtokový nástavec **E2** nebo **E3**. Do držáku **E1** vložte Thermocream disk **E5**, těsnění **E6** a filtrační misku **E4** (obr. 1) pro jemnější pěnu nebo do držáku **E1** vložte pouze filtrační misku **E4** pro vysokou pěnu (Filtrační misku vložte do držáku tak, aby svými výstupky zapadla do prolisů v držáku. Pootočením misky dojde k její aretaci v držáku.). Filtrační misku **E4** naplňte odměrkou **E7** mletou kávou. Pro každý šálek dejte jednu dávku (max. 1 zarovnanou odměrku) mleté kávy. Filtrační misku nepřeplňujte. Kávu jemně stlačte pěchovadlem **E8**. Dbejte na to, aby byl okraj držáku zcela čistý. Držák **E1** zasuňte do prolisů výtokové hlavice **A8** a otočením směrem doprava ho řádně zajistěte (obr. 2).
Zkontrolujte, zda je ovladač **A3** v poloze ● a ovladač **A7** v uzavřené poloze. Přepněte spínač **A1** do polohy **I** (zapnuto). Rozsvítí se kontrolní světlo **A2**. Současně se rozsvítí kontrolní světlo **A4**, které signalizuje ohřev topného tělesa. Spotřebič je připraven

v okamžiku, kdy kontrolní světlo **A4** zhasne. Na odkládací mřížku **D** umístěte jeden nebo dva šálky (na espresso) tak, aby byly pod výtokovými otvory držáku **E1**. Ovladač **A3** nastavte do polohy ☕. Po chvíli začne do šálků vytékat káva. Čím více vody necháte vytéci, tím bude káva jemnější. Maximální doporučené množství je 50 ml. Po naplnění šálků ovladač **A3** nastavte zpět do polohy ●, káva přestane vytékat.
Budete-li chtít připravit další kávu, uvolněte držák **E1** otočením rukojeti směrem doleva a vyjměte ho z výtokové hlavice **A8**. **Dejte pozor, protože na povrchu kávy v držáku bude zbytek horké vody.** Použitou kávu vyklepněte a filtrační misku vypláchněte čistou vodou. Zopakujte výše uvedený postup.

PŘÍPRAVA KÁVY CAPPUCCINO

"**Cappuccino**" je italský název pro směs kávy espresso s mléčnou pěnou. Tuto pěnu připravíte použitím otočné trysky. Při přípravě Cappuccina použijte větší šálky (cca 2 dcl) než pro kávu espresso.
Připravte si kávu výše popsaným způsobem, dále teplé mléko a studené nízkotučné mléko pro vytvoření pěny, kterou připravíte následovně.
Spotřebič vypněte spínačem **A1**. Vyjměte nádržku **B** z espressa **A** a naplňte ji studenou pitnou vodou. Před zasunutím nádržky zpět, do ní nejprve vložte sací hadičku **A10**. Nádržku zasuňte do spotřebiče.
Zkontrolujte, zda je ovladač **A3** v poloze ● a ovladač **A7** v uzavřené poloze. Přepněte spínač **A1** do polohy **I** (zapnuto). Rozsvítí se kontrolní světlo **A2**. Současně se rozsvítí kontrolní světlo **A4**, které signalizuje ohřev topného tělesa. Ovladač **A3** nastavte do polohy ♨. Rozsvítí se kontrolní světlo **A5**. Spotřebič je připraven vytvářet páru v okamžiku, kdy kontrolní světlo **A4** zhasne (teplota na teploměru cca 125 °C). Pod otočnou trysku **A9** nejdříve umístěte prázdnou nádobku. Poté pomalu otočte ovladačem parního ventilu **A7** směrem k sobě. Z otočné trysky **A9** unikne malé množství vody.
V okamžiku, kdy z trysky začne unikat pára, ovladač **A7** zavřete otočením zpět. Ihned umístěte pod otočnou trysku džbánek s užším hrdlem naplněný cca do 1/2 nízkotučným **studeným mlékem** tak, aby konec trysky byl těsně pod hladinou mléka a poté opět spusťte páru ovladačem **A7**. Při vytváření pěny džbánkem lehce pohybujte. Sací otvor na straně trysky by se neměl dostat pod hladinu mléka. Dejte pozor, aby se Vám mléko nezačalo vařit, protože pak by již nešlo napěnit. V okamžiku, kdy jste si vytvořili dostatek pěny, parní ventil uzavřete ovladačem **A7**, ovladač **A3** nastavte do polohy ● (kontrolní světlo **A5** zhasne) a džbánek odstavte.
Lžičkou přeneste mléčnou pěnu na kávu espresso v jednotlivých šálcích a do každého šálku po stěně opatrně nalijte připravené **teplé mléko**. Pěnu můžete dle Vaší fantazie ozdobit trochou skořice, kakaa nebo strouhaných oříšků či čokolády.
Pokud byste chtěli připravit další pěnu, zopakujte výše uvedený postup.
Důležité upozornění: Po každém použití je nutno otočnou trysku očistit (viz odst. **V. ÚDRŽBA**).

Poznámka: Pokud byste chtěli připravovat kávu ihned po přípravě mléčné pěny, vyčkejte, až na teploměru klesne teplota na cca 90 °C.

PŘÍPRAVA HORKÉ VODY

Vyjměte nádržku **B** z espressa **A** a naplňte ji studenou pitnou vodou. Před zasunutím nádržky zpět, do ní nejprve vložte sací hadičku **A10**. Nádržku zasuňte do spotřebiče.
Zkontrolujte, zda je ovladač **A3** v poloze ● a ovladač **A7** v uzavřené poloze. Přepněte

spínač **A1** do polohy **I** (zapnuto). Rozsvítí se kontrolní světlo **A2**. Současně se rozsvítí kontrolní světlo **A4**, které signalizuje ohřev topného tělesa. Spotřebič je připraven v okamžiku, kdy kontrolní světlo **A4** zhasne. Pod otočnou trysku **A9** umístěte šálek. Ovladačem parního ventilu **A7** otočte směrem k sobě. Z otočné trysky **A9** začne vytékat horká voda. Jakmile šálek naplníte požadovaným množstvím vody (pro zachování optimální teploty doporučujeme množství max. 200 ml), opačným způsobem parní ventil ovladačem **A7** uzavřete.

Poznámky (níže uvedené skutečnosti nejsou důvodem k reklamaci spotřebiče)
Při provozu espressa odkapává voda zpět do nádržky.
Při ohřevu může z výtokové hlavice **A8**/otvorů držáku **E1** odkapávat horká voda.
Během přípravy nápoje/páry se bude kontrolní světlo **A4** rozsvěcovat a zhasínat, což je známkou udržování optimální teploty.
Nápoj/pěnu začněte připravovat pouze, když nesvítí kontrolní světlo **A4**.
Během nahřívání tělesa pro přípravu páry může spotřebič vypouštět trochu páry z držáku **E1**.
Po nastavení ovladače **A3** do polohy ● a otevření parního ventilu **A7** při přípravě horké vody může vytékat horká voda i z otvorů držáku **E1**.
Držák filtrační misky je po každé přípravě plný horké vody, takže při neopatrné manipulaci hrozí nebezpečí opaření a zbylá voda v misce pak odkapává příslušnými otvory.

IV. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Espresso má pachuť.
– Použili jste starou nebo příliš kyselou kávu. Zkuste použít jiné balení kávy. Vždy používejte jenom čerstvě mletou kávu, kterou uchovávejte ve vzduchotěsném obalu v chladničce.
– Voda z vodovodu může obsahovat chlór, který chuť kávy naruší. Používejte čistou filtrovanou vodu nebo vodu v lahvích, která neobsahuje další přísady, příchutě, bublinky atd.

Vytvoří se jenom málo pěny nebo vůbec žádná.
– Použili jste starou mletou kávu. Vždy používejte jenom čerstvě mletou kávu, kterou uchovávejte ve vzduchotěsném obalu v chladničce.
– Použijte jemněji mletou kávu.
– Použijte větší množství mleté kávy.

Káva není dost teplá.
– Před přípravou kávy nahřejte šálky a držák filtrační misky (např. v horké vodě).

Šálky se plní nerovnoměrně.
– Mletá káva je nerovnoměrně nasypaná ve filtrační misce. Při dávkování je nutné upěchovat kávu v misce rovnoměrně.
– Vyčistěte držák filtrační misky.

Mléko se nedaří napěnit.
– Použijte vysokou nádobu o malém průměru, nejlépe kovovou nebo keramickou.
– Použijte studené plnotučné mléko.
– Je zablokovaná tryska. Vyčistěte ji (viz odst. **V. ÚDRŽBA**).

Káva přetéká přes okraje držáku filtrační misky.
– Dotáhněte držák, případně snižte množství kávy.
– Očistěte hlavici a okraj filtrační misky od usazené kávy (viz odst. **V. ÚDRŽBA**).

CZ

Káva espresso natéká příliš pomalu nebo vůbec.
– Použili jste příliš velké množství kávy.
– Použijte více nahrubo mletou kávu nebo kávu méně stlačte.
– Jsou zanesené otvory ve výtokové hlavici nebo filtrační misce (viz odst. **V. ÚDRŽBA**).
– Vyčistěte systém od vodního kamene (viz odst. **V. ÚDRŽBA**).
V šálcích se objevují zrnka mleté kávy.
– Vyčistěte držák filtrační misky.
Spotřebič nepracuje.
– Zkontrolujte el. instalaci.
– V nádrži došla zásoba vody.
– Aktivovala se tepelná pojistka. Spotřebič odneste do odborného servisu.

V. ÚDRŽBA

Před každou údržbou spotřebič vypněte, odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky a nechte vychladnout! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Čištění espressa provádějte pravidelně! Všeobecně platí, že byste měli espresso vyčistit vždy, když bylo použito. Plášť otírejte měkkým vlhkým hadříkem. Veškeré odnímatelné příslušenství **B**, **C**, **D**, **E** myjte v teplé vodě s trochou saponátu (nepoužívejte myčku nádobí), opláchněte čistou vodu a osušte. Výlisky z plastu nikdy nesušte nad zdrojem tepla (např. kamna, sporák).

Vyjmutí nádržky na vodu (B)

Nádržku tahem vyjměte. Po očištění ji vložte zpět do espressa tak, že nejprve vložíte sací hadičku **A10** do nádržky a potom nádržku zasunete až na doraz.

Čištění nádržky (B)

Nádržku denně vypláchněte a naplňte čerstvou vodou.
V závislosti na tvrdosti vámi používané vody může v nádržce na vodu docházet k usazování vodního kamene. Pro jeho odstranění postupujte následovně.
Nádržku odejměte ze spotřebiče. Naplňte ji po maximální úroveň roztokem vody a bílého octa v poměru 2:1. Roztok nechte působit přes noc. Potom roztok vylijte a nádržku několikrát vypláchněte čistou pitnou vodou. Nádržku zasuňte správně zpět do spotřebiče.

Čištění filtrační misky (E4)

Zanesené otvory ve filtrační misce vyčistěte např. pomocí jemného kartáčku nebo jehly, případně proveďte čistění roztokem prostředku ETA-AKTIV (viz odst. **Odstranění vodního kamene**) nebo čisticími tabletami a to následovně. Nádržku naplňte vodou.
Spotřebič připojte k el. síti. Zkontrolujte, zda je ovladač **A3** v poloze ● a ovladač **A7** v uzavřené poloze. Přepněte spínač **A1** do polohy **I** (zapnuto). Když je spotřebič horký (min. 5 minut), vložte do filtrační misky tabletu a držák upevněte na výtokovou hlavici (obr. 2). Pod výtokové otvory umístěte vhodnou nádobu. Ovladač **A3** nastavte do polohy ☕ a nechte vytékat vodu po dobu cca 15-20 sekund. Výtok vody přerušte nastavením ovladače **A3** do polohy ● a tabletu nechte působit cca 15 minut. Následně opakujte vytékání vody 15-20 sekund přerušení výtoku vody na 15-20 sekund tak dlouho, až vyprázdníte 2 nádržky vody.
Spotřebič vypněte spínačem **A1** a odpojte od el. sítě. Držák opatrně odejměte z přístroje, vyjměte filtrační misku a umyjte je pod tekoucí vodou. Výtokovou hlavici očistěte měkkým vlhkým hadříkem, aby se odstranily zbytky čisticí tablety. Nakonec znovu držák s vloženou

miskou upevněte na hlavici, espresso uveďte do provozu a nechte vytéci minimálně 2 šálky vody pro kompletní propláchnutí.
Těmito způsoby doporučujeme filtrační misku čistit každé 3 měsíce.

Čištění trysky (**A9**)
Po každé přípravě mléčné pěny vyčistěte parní trysku, protože jinak hrozí zanesení otvorů od zbytků mléka, které se časem velmi špatně odstraňují. Pod otočnou trysku umístěte vhodnou nádobku, spínač **A1** přepněte do polohy **I** (zapnuto), ovladač **A3** nastavte do polohy a po zhasnutí kontrolního světla **A4** spusťte páru ovladačem **A7**. Několik sekund nechte do nádobky unikat páru, potom ovladač **A7** uzavřete, ovladač **A3** nastavte do polohy ● a spínač **A1** přepněte do polohy **0** (vypnuto). Následně otřete trysku zvnějšku. Pozor, tryska může být horká. Pokud přesto dojde k ucpání, je možno trysku demontovat (plastovou část vyšroubujte a odejměte). Trysku očistěte (např. pomocí jemného kartáčku nebo jehly). Opačným způsobem našroubujte plastovou část zpět.

Čištění výtokové hlavice (**A8**), obr. 3
Otvory v hlavici a těsnění vyčistěte od případné usazené kávy pomocí vhodného nástroje (např. drátku, jehly, kartáčku) a otřete měkkým hadříkem.

Čištění odkapávací vaničky a odkládací mřížky
Odkapávací vaničku **C** nezapomeňte pravidelně vyprazdňovat. Tahem za prolis ji odejměte, vyprázdněte a spolu s odkládací mřížkou **D** umyjte pod tekoucí vodou. Prostor pod odkapávací vaničkou utřete měkkým hadříkem. Po osušení je vložte zpět.

Odstranění vodního kamene
V případě, že dojde ke zřetelnému prodloužení doby přípravy kávy, je nutné provést vyčištění vodního systému od vápenatých a minerálních usazenin, které jsou obsaženy v pitné vodě. Zmíněné usazeniny lze odstranit pomocí roztoku vody s přípravky určenými k těmto účelům (např. **ETA-AKTIV, dekalcifikační tablety**), který nalijte do nádržky espressa. Další postup je shodný jako příprava kávy espresso (**pozor: do filtrační misky nesypte kávu**). Celý obsah nádržky nechte vytéci do vhodné nádoby. Následně nádržku naplňte čistou pitnou vodou a celý systém opětovně propláchněte (minimálně 3krát), z důvodu odstranění případných zbytků použitého čisticího prostředku. V případě velmi silného znečištění můžete celý postup čištění zopakovat. **Čištění provádějte pravidelně**, v závislosti na tvrdosti vody (doporučujeme cca 1krát měsíčně).
Poznámka: Při nadměrném zanášení espressa, nebo abyste tomu předešli, doporučujeme používat balenou vodu.

VI. EKOLOGIE

Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz www.elektrowin.cz).

CZ Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.
Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!
Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!
Případné další informace o spotřebiči získáte na Infolince 844 444 000 nebo internetové adrese www.eta.cz.

VII. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Příkon (W)	uveden na typovém štítku výrobku
Max. objem vody (l)	1,0
Provozní tlak čerpadla (Bar)	15
Hmotnost (kg) cca	5,8

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:
– NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění)
– NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).
Na výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě podle zákona č. 258/2000 Sb. o ochraně veřejného zdraví v platném znění. Výrobek odpovídá svými vlastnostmi požadavkům stanoveným vyhláškou MZ č. 38/2001 Sb. o hygienických požadavcích na výrobky určené pro styk s potravinami a pokrmy. Výrobek je v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami.
Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti
DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.
TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Česká republika

eta 1175

NÁVOD NA OBSLUHU

Hlavnou charakteristikou výbornej kávy espresso, ktorá sa musí podávať v malých šálkach hneď po jej príprave, je zamatová pena na jej hladine.
Napriek tomu, že si to mnoho ľudí nemyslí, tento typ kávy nie je silnejší, než bežná káva. Naopak, vďaka spôsobu jej prípravy je táto káva dokonca jemnejšia. Káva espresso sa pripravuje rýchlym pretlačením vody ohriatej na správnu teplotu cez špeciálne jemne pomletú kávu.
Príprava kávy Espresso alebo Cappuccino sa veľmi líši od použitia konvenčného stroja na prekvapkávanú kávu (kávovaru). Prístroj na prípravu kávy espresso pracuje za pomoci tlaku a pary – preto je veľmi dôležité si pred jeho použitím prečítať celý tento návod.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

— Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu, prezrite si obrázky a návod si uschovajte.
— Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
— Spotrebič nikdy nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, alebo spadol na zem a poškodil sa. V takýchto prípadoch odneste spotrebič do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a funkčnosť.
— Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!
— Spotrebič je určený len na použitie v domácnosti a podobné účely (nie komerčné)! Nie je určený na vonkajšie použitie!
— Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorých fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť, či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, pokiaľ na nich nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované, čo sa týka použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.
— Spotrebič nesmie byť použitý na ohrievanie iných tekutín ako vody!
— Espresso nikdy neponárajte do vody a iných tekutín (ani čiastočne)!
— Espresso používajte v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie, v dostatočne vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **kachlí, sporáka, variča, teplovzdušnej rúry**) alebo vlhkých povrchoch (napr. **výlevky, umývadla**).
— Spotrebič používajte iba s príslušenstvom určeným pre tento typ. Použitie iného príslušenstva môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhu (napr. **popálenie parou a pod.**).
— Spotrebič nevystavujte atmosferickým vplyvom (**slnečné žiarenie, dážď**) a teplotám pod 0 °C.
— Pred uvedením do činnosti musí byť v nádržke dostatočné množstvo vody, inak by mohlo dôjsť k poškodeniu čerpadla. Nádržku nepreplňujte, maximálne množstvo vody je **1,0 l**.

— Pred každým plnením nádržky vodou spotrebič vypnite a odpojte vidlicu napájacieho prívodu z el. zásuvky. Do nádržky nenalievajte sýtenú, horúcu vodu alebo vriacu vodu.
— Espresso je nutné počas prípravy kávy kontrolovať.
— Nedotýkajte sa horúcich častí a miest, kade vychádza para. Hrozí nebezpečenstvo **popálenia** alebo **obarenia**.
— Pri manipulácii so spotrebičom postupujte opatrne, aby ste sa **neobarili vriacou vodou** alebo **parou**. Počas prípravy kávy neodnímajte držiak filtra zo spotrebiča, hrozí nebezpečenstvo obarenia!
— Otočnú trysku nikdy nesnímajte, pokiaľ je parný ventil otvorený.
— Po použití skontrolujte, či je ovládač A3 v polohe ● a ovládač A7 v polohe vypnuté, spotrebič vypnite spínačom A1 do polohy 0 (vypnuté) a odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky.
— Pri čistení postupujte podľa pokynov v ods. **V. ÚDRŽBA**.
— Spotrebič je vybavený tepelnou bezpečnostnou poistkou.
— Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom a nesmie byť ponáraný do vody.
— V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
— Ak sa napájací prívod tohto spotrebiča poškodí, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
— Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
— Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva (napríklad **popáleniny, obareniny, požiar**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. OPIS SPOTREBIČA A PRÍSLUŠENSTVA (obr. 1)

A — Espresso

A1 — Hlavný spínač
A2 — Kontrolné svetlo pripojenia k el. sieti
A3 — Ovládač funkcií
poloha ♨ – príprava pary
poloha ● – ohrev výhrevného telesa pre nápoj
poloha ☕ – príprava kávy
A4 — Kontrolné svetlo ohrevu výhrevného telesa
A5 — Kontrolné svetlo funkcie pary
A6 — Teplomer
A7 — Ovládač parného ventilu
A8 — Výtoková hlavica
A9 — Otočná tryska
A10 — Sacia hadička
A11 — Napájací prívod
A12 — Odkladacia plocha

B — Vyberateľná nádržka na vodu

C — Odnímateľná miska na odkvapkávanie

D — Odnímateľná odkladacia mriežka
E — Príslušenstvo
E1 — Držiak filtračnej misky
E2 — Výtokový nadstavec pre jednu šálku
E3 — Výtokový nadstavec pre dve šálky
E4 — Filtračná miska Thermocream® na mletú kávu (max. pre 2 šálky kávy)
E5 — Disk Thermocream®
E6 — Tesnenie
E7 — Odmerka
E8 — Zatláčadlo

Filter Thermocream® pre zaistenie tvorby peny
Patentovaný filter, ktorý zaisťuje zamatovú penu na hladine kávy espresso.

III. POKYNY NA OBSLUHU (obr. 1)
Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte espresso s príslušenstvom.
Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné priľnavé fólie, nálepky alebo papier.
Pred prvým použitím je nutné umyť celé príslušenstvo **E** a nádržku na vodu **B** teplou vodou s čistiacim prostriedkom a opláchnuť čistou vodou.
Ďalej je treba prepláchnuť vodný systém a to nasledovne.
Zostavený spotrebič umiestnite na vhodný pevný povrch, viď **I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**. Nádržku naplňte vodou, saciu hadičku vložte do nádržky a nádržku zasuňte do espressa. Vidlicu napájacieho prívodu zasuňte do elektrickej zásuvky. Ovládač **A3** nastavte do polohy ● a ovládač **A7** do polohy vypnuté. Zapnite espresso (s nasadeným držiakom s vloženou filtračnou miskou **bez kávy**) prepnutím spínača **A1** do polohy **I** (zapnuté). Po zhasnutí kontrolného svetla **A4** nastavte ovládač **A3** do polohy ☕, nechajte natiecť niekoľko šálok vody a ovládač **A3** nastavte späť do polohy ●.
Ďalej odporúčame urobiť prepláchnutie otočnej trysky (postup je zhodný s ods. **Príprava horúcej vody**).

Poznámka
Výnimočne sa môže stať, že v kvôli vzduchovej bubline nebude fungovať automatické nasávanie čerpadla. Pokiaľ by z výtokovej hlavice nevytekala voda, skontrolujte, či je v nádržke **B** dostatočné množstvo vody a či je ponorená sacia hadička **A10**. Pod otočnú trysku **A9** umiestnite šálku. Ovládač **A3** nastavte do polohy ●, otočte ovládačom parného ventilu **A7** smerom k sebe a počkajte, kým nezačne z otočnej trysky vytekať horúca voda. Parný ventil uzavrite otočením ovládača **A7** späť. Spotrebič je teraz pripravený na použitie.

PRÍPRAVA KÁVY ESPRESSO
Vyberte nádržku **B** z espressa **A** a naplňte ju studenou pitnou vodou. Pred zasunutím nádržky späť, do nej najprv vložte saciu hadičku **A10**. Nádržku zasuňte do spotrebiča.
Na držiak **E1** nasuňte až na doraz výtokový nadstavec **E2** alebo **E3**. Do držiaka **E1** vložte Thermocream disk **E5**, tesnenie **E6** a filtračnú misku **E4** (obr. 1) pre jemnejšiu penu alebo do držiaka **E1** vložte iba filtračnú misku **E4** pre vysokú penu (Filtračnú misku vložte do držiaka tak, aby svojimi výstupkami zapadla do prelisov v držiaku. Pootočením misky dôjde k jej aretácii v držiaku.). Filtračnú misku **E4** naplňte odmerkou **E7** mletou kávou. Na každú šálku dajte jednu dávku (max. 1 zarovnanú odmerku) mletej kávy. Filtračnú misku nepreplňujte. Kávu jemne stlačte zatláčadlom **E8**. Dbajte, aby bol okraj držiaka

celkom čistý. Držiak **E1** zasuňte do prelisov výtokovej hlavice **A8** a otočením smerom doprava ho riadne zabezpečte (obr. 2).
Skontrolujte, či je ovládač **A3** v polohe ● a ovládač **A7** v polohe vypnuté. Prepnite spínač **A1** do polohy **I** (zapnuté). Rozsvieti sa kontrolné svetlo **A2**. Súčasne sa rozsvieti kontrolné svetlo **A4**, ktoré signalizuje ohrev výhrevného telesa. Spotrebič je pripravený v okamžiku, kedy kontrolné svetlo **A4** zhasne. Na odkladaciu mriežku **D** položte jednu alebo dve šálky (na espresso) tak, aby boli pod výtokovými otvormi držiaka **E1**. Ovládač **A3** nastavte do polohy . Po chvíli začne do šálok vytekať káva. Čím viac vody necháte vytiecť, tým bude káva jemnejšia. Maximálne odporúčané množstvo kávy je 50 ml.
Po naplnení šálok nastavte ovládač **A3** späť do polohy ●, káva prestane vytekať.
Ak budete chcieť pripraviť ďalšiu kávu, uvolnite držiak **E1** otočením rukoväte smerom doľava a vyberte ho z výtokovej hlavice **A8**. **Dajte pozor, pretože na povrchu kávy v držiaku bude zbytok horúcej vody.** Použitú kávu vyklepnite a filtračnú misku vypláchnite čistou vodou. Zopakujte vyššie uvedený postup.

PRÍPRAVA KÁVY CAPPUCCINO
"Cappuccino" je taliansky názov pre zmes kávy espresso s mliečnou penou. Túto penu pripravíte použitím otočnej trysky. Pri príprave Cappuccina použite väčšie šálky (cca 2 dcl) ako na kávu espresso.
Pripravte si kávu vyššie popísaným spôsobom, ďalej teplé mlieko a studené nízkotučné mlieko na vytvorenie peny, ktorú pripravíte nasledovne.
Spotrebič vypnite spínačom **A1**. Vyberte nádržku **B** z espressa **A** a naplňte ju studenou pitnou vodou. Pred zasunutím nádržky späť, do nej najprv vložte saciu hadičku **A10**. Nádržku zasuňte do spotrebiča.
Skontrolujte, či je ovládač **A3** v polohe ● a ovládač **A7** v polohe vypnuté. Prepnite spínač **A1** do polohy **I** (zapnuté). Rozsvieti sa kontrolné svetlo **A2**. Súčasne sa rozsvieti kontrolné svetlo **A4**, ktoré signalizuje ohrev výhrevného telesa. Ovládač **A3** nastavte do polohy . Rozsvieti sa ešte kontrolné svetlo **A5**. Spotrebič je pripravený vytvárať paru v okamžiku, kedy kontrolné svetlo **A4** zhasne (teplota na teplomere cca 125 °C). Pod otočnú trysku **A9** umiestnite prázdnu nádobku. Potom pomaly otočte ovládačom parného ventilu **A7** smerom k sebe. Z otočnej trysky **A9** unikne malé množstvo vody. V okamihu, keď z trysky začne unikať para, ovládač **A7** zavrite otočením späť. Ihneď umiestnite pod otočnú trysku džbánik s užším hrdlom naplnený cca do 1/2 nízkotučným **studeným mliekom** tak, aby koniec trysky bol tesne pod hladinou mlieka a potom opäť spusťte paru ovládačom **A7**. Pri vytváraní peny džbánikom ľahko pohybujte. Sací otvor na strane trysky by sa nemal dostať pod hladinu mlieka. Dajte pozor, aby sa Vám mlieko nezačalo variť, pretože potom by sa už nedalo napeniť. V okamihu, keď ste si vytvorili dostatok peny, parný ventil uzavrite ovládačom **A7**, ovládač **A3** nastavte do polohy ● (kontrolné svetlo **A5** zhasne) a džbánik odstavte.
Lyžičkou preneste mliečnu penu na kávu espresso v jednotlivých šálkach a do každej šálky po stene opatrne nalejte pripravené **teplé mlieko**. Penu môžete podľa vašej fantázie ozdobiť trochou škorice, kakaa alebo strúhaných orieškov či čokolády.
Pokiaľ by ste chceli pripraviť ďalšiu penu, opakujte vyššie uvedený postup.

Dôležité upozornenie: Po každom použití je nutné otočnú trysku očistiť (viď odstavec **V. ÚDRŽBA**).

Poznámka
Pokiaľ by Ste chceli pripravovať kávu hneď po príprave mliečnej peny, vyčkajte, kým teplota na teplomere neklesne na asi 90 °C.

PRÍPRAVA HORÚCEJ VODY
Vyberte nádržku **B** z espressa **A** a naplňte ju studenou pitnou vodou. Pred zasunutím nádržky späť, do nej najprv vložte saciu hadičku **A10**. Nádržku zasuňte do spotrebiča. Skontrolujte, či je ovládač **A3** v polohe ● a ovládač **A7** v polohe vypnuté. Prepnite spínač **A1** do polohy **I** (zapnuté). Rozsvieti sa kontrolné svetlo **A2**. Súčasne sa rozsvieti kontrolné svetlo **A4**, ktoré signalizuje ohrev výhrevného telesa. Spotrebič je pripravený v okamihu, keď kontrolné svetlo **A4** zhasne. Pod otočnú trysku **A9** umiestnite šálku. Ovládačom parného ventilu **A7** otočte smerom k sebe. Z otočnej trysky **A9** začne vytekať horúca voda. Akonáhle šálku naplníte požadovaným množstvom vody (pre zachovanie optimálnej teploty odporúčame množstvo max. 200 ml), opačným spôsobom parný ventil ovládačom **A7** uzavrite.

Poznámky (nižšie uvedené skutočnosti nie sú dôvodom k reklamácii spotrebiča)
Pri prevádzke espressa odkvapkáva voda späť do nádržky.
Pri ohreve bude z výtokovej hlavice **A8**/otvorov držiaka **E1** odkvapkávať horúca voda.
Počas prípravy nápoja/pary sa bude kontrolné svetlo **A4** rozsvecovať a zhasínať, čo je známkou udržovania optimálnej teploty.
Nápoj/penu začnite pripravovať iba, keď nesvieti kontrolné svetlo **A4**.
Počas ohrievania telesa pre prípravu pary môže spotrebič vypúšťať trošku pary z držiaka **E1**.
Po nastavení ovládača **A3** do polohy ● a otvorení parného ventilu **A7** pri príprave horúcej vody môže vytekať horúca voda i z otvorov držiaka **E1**.
Držiak filtračnej misky je po každej príprave plný horúcej vody, takže pri neopatrnej manipulácii hrozí nebezpečenstvo popálenia parou a prebytočná voda v miske potom odkvapkáva príslušnými otvormi.

IV. RIEŠENIE PROBLÉMOV
Espresso má pachuť.
– Použili ste starú alebo príliš kyslú kávu. Skúste použiť iné balenie kávy. Vždy používajte len čerstvo mletú kávu, ktorú uchovávajte vo vzduchotesnom obale v chladničke.
– Voda z vodovodu môže obsahovať chlór, ktorý chuť kávy naruší. Používajte čistú filtrovanú vodu alebo vodu vo fľašiach, ktorá neobsahuje ďalšie prísady, príchute, bublinky, atď.
Vytvorí sa len málo peny alebo vôbec žiadna.
– Použili ste starú mletú kávu. Vždy používajte len čerstvo mletú kávu, ktorú uchovávajte vo vzduchotesnom obale v chladničke.
– Použite jemnejšie mletú kávu.
– Použite väčšie množstvo mletej kávy.
Káva nie je dosť teplá.
– Pred prípravou kávy nahrejte šálky a držiak filtračnej misky (napríklad v horúcej vode).

Šálky sa plnia nerovnomerne.
– Mletá káva je vo filtračnej miske nerovnomerne nasypaná. Pri dávkovaní je nutné kávu v miske zatlačiť rovnomerne.
– Vyčistite držiak filtračnej misky.
Mlieko sa nedarí napeniť.
– Použite vysokú nádobu s malým priemerom, najlepšie kovovú alebo keramickú.
– Použite studené plnotučné mlieko.
– Je zablokovaná tryska. Vyčistite ju (viď odst. **V. ÚDRŽBA**).
Káva preteká cez okraje držiaku filtračnej misky.
– Dotiahnite držiak, prípadne znížte množstvo kávy.
– Očistite hlavicu a okraj filtračnej misky od usadenej kávy (viď odst. **V. ÚDRŽBA**).
Káva Espresso nateká príliš pomaly alebo vôbec.
– Použili ste príliš veľké množstvo kávy.
– Použite viac nahrubo mletú kávu alebo kávu menej stlačte.
– Sú zanesené otvory vo výtokovej hlavici alebo filtračnej miske (viď odst. **V. ÚDRŽBA**).
– Vyčistite systém od vodného kameňa (viď odst. **V. ÚDRŽBA**).
V šálkach sa objavujú zrnká mletej kávy.
– Vyčistite držiak filtračnej misky.
Spotrebič nepracuje.
– Skontrolujte el. inštaláciu.
– V nádrži došla zásoba vody.
– Aktivovala sa tepelná poistka. Spotrebič odneste do špecializovaného servisu.

V. ÚDRŽBA

Pred každou údržbou spotrebič vypnite, odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky a nechajte vychladnúť!
Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Espresso čistite pravidelne!
Všeobecne platí, že by ste mali espresso vyčistiť po každom použití. Plášť ošetrujte mäkkou vlhkou handričkou. Všetko odnímateľné príslušenstvo **B**, **C**, **D**, **E** umývajte v teplej vode s trochou saponátu (nepoužívajte umývačku riadu), opláchnite čistou vodou a osušte. Výlisky z plastu nikdy nesušte nad zdrojom tepla (napr. kachľami, sporákom).

Vybratie nádržky na vodu (**B**)
Nádržku ťahom vyberte. Po očistení ju vložte späť do espressa tak, že najprv vložíte saciu hadičku **A9** do nádržky a potom nádržku zasuniete až na doraz.

Čistenie nádržky na vodu (**B**)
Nádržku denne vypláchnite a naplňte čerstvou vodou.
V závislosti od tvrdosti vami používanej vody môže v nádržke na vodu dochádzať k usadzovaniu vodného kameňa. Pre jeho odstránenie postupujte nasledovne.
Nádržku odnímte zo spotrebiča. Naplňte ju po maximálnu úroveň roztokom vody a bieleho octu v pomere 2:1. Roztok nechajte pôsobiť cez noc. Potom roztok vylejte a nádržku niekoľkokrát vypláchnite čistou pitnou vodou. Nádržku zasuňte správne späť do spotrebiča.

Čistenie filtračnej misky (**E4**)
Zanesené otvory vo filtračnej miske vyčistite napr. pomocou jemnej kefky alebo ihly, prípadne vykonajte čistenie roztokom prostriedku ETA-AKTIV (viď. odst. **Odstránenie**

vodného kameňa) alebo čistiacimi tabletami a to nasledovne.
Nádržku naplňte vodou. Spotrebič pripojte k el. sieti, skontrolujte, či je ovládač **A3** v polohe ● a ovládač **A7** v polohe vypnuté. Prepnite spínač **A1** do polohy **I** (zapnuté). Keď je spotrebič horúci (min. 5 minút), vložte do filtračnej misky tabletu a držiak upevnite na výtokovú hlavicu (obr. 2). Pod výtokové otvory umiestnite vhodnú nádobu. Ovládač **A3** nastavte do polohy ☕ a nechajte vytekať vodu po dobu cca 15 -20 sekúnd. Výtok vody prerušte otočením ovládača **A3** do polohy ● a tabletu nechajte pôsobiť cca 15 minút. Následne opakujte vytekanie vody 15 -20 sekúnd a prerušenie výtoku vody na 15 -20 sekúnd tak dlho, až vyprázdnite 2 nádržky vody. Spotrebič vypnite spínačom **A1** a odpojte od el. siete. Držiak odoberte z prístroja, vyberte filtračnú misku a umyte ich pod tečúcou vodou. Výtokovú hlavicu očistite mäkkou vlhkou handričkou, aby sa odstránili zbytky čistiacich tabliet. Nakoniec znova držiak s filtračnou miskou upevnite na hlavici, spotrebič uveďte do prevádzky a nechajte vytiecť minimálne 2 šálky vody pre kompletné prepláchnutie.
Týmito spôsobmi odporúčame filtračnú misku čistiť každé 3 mesiace.

Čistenie trysky (**A9**)
Po každej príprave mliečnej peny vyčistite parnú trysku, pretože inak hrozí zanesenie otvorov od zvyškov mlieka, ktoré sa časom veľmi ťažko odstraňujú. Pod otočnú trysku umiestnite vhodnú nádobku, spínač **A1** prepnite do polohy **I** (zapnuté), ovládač **A3** nastavte do polohy ♨ a po zhasnutí kontrolného svetla **A4** spustite paru ovládačom **A7**. Niekoľko sekúnd nechajte do nádobky unikať paru, potom ovládač **A7** uzavrite, ovládač **A3** nastavte do polohy ● a spínač **A1** prepnite do polohy **0** (vypnuté). Následne utrite trysku zvonka. Ak napriek tomu dôjde k upchatiu, tryska sa dá demontovať (plastovú časť vyskrutkujte a odnímte). Trysku očistite (napr. pomocou jemnej kefky alebo ihly). Opačným spôsobom naskrutkujte plastovú časť späť.

Čistenie výtokovej hlavice (**A8**), obr. 3
Otvory v hlavici a tesnenie vyčistite od prípadnej usadenej kávy pomocou vhodného nástroja (napr. drôtiku, ihly, kefky) a utrite mäkkou handričkou.

Čistenie misky na odkvapkávanie a odkladacej mriežky
Misku na odkvapkávanie **C** nezabudnite pravidelne vyprázdňovať. Odoberte ju, vyprázdnite a spolu s odkladacou mriežkou **D** umyte pod tečúcou vodou. Priestor pod miskou na odkvapkávanie utrite mäkkou handričkou. Po osušení ich zložte späť.

Odstránenie vodného kameňa
V prípade, že sa zreteľne predĺži doba prípravy kávy, treba vyčistiť vodný systém od vápenatých a minerálnych usadenín, ktoré obsahuje pitná voda. Tieto usadeniny možno odstrániť pomocou roztoku vody s prípravkami určenými na tento účel (napríklad **ETA-AKTIV, dekalcifikačné tablety**), ktoré nalejte do nádržky espressa. Ďalší postup je zhodný ako príprava kávy espresso (**pozor: do filtračnej misky nesypte kávu**). Celý obsah nádrže nechajte vytiecť do vhodnej nádoby. Následne nádržku naplňte čistou vodou a celý systém opätovne prepláchnite (minimálne 3-krát), aby ste odstránili prípadné zvyšky použitého čistiaceho prostriedku. Ak bolo espresso príliš znečistené, môžete celý postup zopakovať. **Spotrebič čistite pravidelne**, v závislosti na tvrdosti vody (odporúčame asi 1-krát za mesiac).

Poznámka: Pri nadmernom zanášaní espressa, alebo aby ste tomu predchádzali, odporúčame používať balenú vodu.

VI. EKOLÓGIA

Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď www.envidom.sk).
Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.
Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!
Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!
Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči získate na internetovej adrese www.eta.sk.

VII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku
Max. objem (l)	1,0
Prevádzkový tlak čerpadla (Bar)	15
Hmotnosť (kg) cca	5,8

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 86 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:
— NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení)
— NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).
Na výrobok bolo vydané vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 272/1994 Z.z. o ochrane zdravia ľudí v platnom znení. Výrobok je v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiáloch a predmetoch určených pre styk s potravinami.
Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

HOUSEHOLD USE ONLY – Len na použitie v domácnosti.
DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponárať do vody alebo iných tekutín.
TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
Nebezpečenstvo udusenia. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Česká republika.
VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA – Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04 Bratislava 3

USER MANUAL

The main feature of wonderful espresso coffee, which should be served in small cups immediately after preparation, is the cream foam.
This type of coffee is actually stronger than normal coffee, despite the fact that many people are unaware of this fact. On the contrary, due to the manner of its preparation this coffee is finer. Espresso coffee is prepared using the fast suppression of water heated to the correct temperature through special finely milled coffee.
The preparation of Espresso coffee or Cappuccino greatly differs from the use of a traditional filter coffee machine (coffee machine). The device for the preparation of espresso coffee works with pressure and steam – therefore, it is important to read this entire manual before use.

I. SAFETY PRECAUTIONS

– Before first using the coffee machine, carefully read the whole user manual, study the diagrams and keep it in a safe place.
– Check that data on the plate corresponds to your electricity socket. It is necessary to connect the plug to a correctly connected and lockable socket!
– Never use the consumer appliance if the power cord or the plug is damaged or if it does not work properly. In such cases take the consumer appliance to a professional service centre in order to check the safety and correct functioning.
– Do not insert the plug into an electricity socket or remove it with wet hands or by pulling on the power cord!
– The consumer appliance is designed only for use in households and similar purposes (not commercial)! It is not designed for outdoor use!
– The consumer appliance is not designed for use by persons (including children), whose physical, sensual or mental incapability or insufficiency of experience and knowledge will prevent the safe use of the consumer appliance if unsupervised or if left uninstructed concerning the use of the consumer appliance by the person responsible for their safety. It is necessary to supervise children to ensure that they will not play with the consumer appliance.
– The consumer appliance must not be used for heating other liquids other than water!
– Never dip the Espresso into water and other liquids (even partially)!
– Use the Espresso in a working position in places where there is no risk of falling, in a sufficient distance from heating sources (e.g. **stoves, cookers, boilers, grills, convector ovens)** and wet surfaces (e.g. **sinks, wash basins**).
– Use the consumer appliance only with specifically designed accessories. The use of other accessories may cause a risk to service personnel (e.g. **scalding, etc.**).
– Do not expose the consumer appliance to atmospheric influences (**solar radiation, rain**) and temperatures below 0 °C.
– Before commissioning the consumer appliance there must be a sufficient volume of water in the tank, otherwise there is the risk of damage to the pump. Do not overfill the tank; the maximum volume of water is **1 litre**.

– Before each filling of the tank, disconnect the consumer appliance and disconnect the plug from the electricity socket. Do not fill the tank with saturated, hot or boiling water. Use only cold drinking water.
– It is necessary to check the Espresso during the whole coffee preparation time.
– Do not touch hot areas and where the steam exits; there is the risk of **burning** and **scalding**.
– During handling of the consumer appliance proceed in such a manner that there is no injury (e.g. **from boiling water, steam**). When making coffee do not remove the filter holder from the consumer appliance, there is the risk of scalding!
– Never remove the rotary nozzle if the steam valve is open.
– After using check that control switch A3 is in the position ● and that control lever A7 is in the OFF position, the consumer appliance is switched OFF with switch A1 in the position 0 (OFF) and disconnect it from the electricity network by removing the plug from the electricity socket.
– During cleaning proceed according to the instructions in Chapter **V. MAINTENANCE**.
– The consumer appliance is equipped with a safety fuse.
– The power cord must not be damaged by sharp or hot items, naked flames and must not be dipped into water.
– If it is necessary to use an extension cable, it must not be damaged and must comply with valid standards.
– If the power cord of this consumer appliance is damaged, it must be replaced by the producer via a service technician or similarly qualified person in order to prevent any risks.
– Never use the consumer appliance for any other purpose than for which it is designed and described in this manual!
– The producer is not liable for damage caused by incorrect use of the consumer appliance and accessories (e.g. **burning, scalding, fire**).

II. DESCRIPTION OF THE CONSUMER APPLIANCE AND ACCESSORIES (Fig. 1)

A – Espresso

A1 – Main switch
A2 – Control light for the connection to the power supply
A3 – Control function
position – preparation of steam
position ● – warming of heating element for drink
position – preparation of coffee
A4 – Control light for warming the heating element
A5 – Control light for the steam function
A6 – Thermometer
A7 – Control lever for the steam valve
A8 – Outlet head
A9 – Rotary nozzle
A10 – Suction hose
A11 – Power cord
A12 – Area for cups

B – Removable water tank
C – Removable drip tray
D – Removable stacker grid

E – Accessories

E1 – Filter holder
E2 – Spout for one cup
E3 – Spout for two cups
E4 – Thermocream® filter for ground coffee (max. 2 cups of coffee)
E5 – Thermocream® disc
E6 – Sealing
E7 – Measuring unit
E8 – Rammer

Thermocream® filter for creating cream
A patented filter which ensures rich cream on the espresso coffee.

III. INSTRUCTIONS FOR USE (Fig. 1)
Remove all packing material and remove the espresso and the accessories.
Remove all adhesive foils, self-adhesive labels and paper from the consumer appliance.
Before first using it is necessary to wash accessories **E** and the water tank **B** with warm water and detergent and then rinse with clean water.
In addition, it is necessary to rinse the water system as follows:
Place the assembled consumer appliance on a suitably solid surface (see Chapter **I. SAFETY PRECAUTIONS**). Fill the water tank with water, insert the suction hose into the tank and insert the water tank into the espresso. Insert the plug into the electricity socket. Set control switch **A3** into the position ● and control lever **A7** into the OFF position. Switch on the Espresso (with the attached holder and inserted filter **without coffee**) by turning switch **A1** into position **I** (ON). After turning off control light **A4** set control switch **A3** into the position , allow several cups of water to flow and again set control switch **A3** to position ●.
In addition, we recommend flushing the rotary nozzle (the procedure is identical to the Chapter: **Preparation of hot water**).

Note
It can sometimes occur in extraordinary cases that due to air bubbles, the automatic suction of the pump will not function. If no water will flow from the outlet head, check that sufficiency amount of water is in the tank **B** and the suction hose **A10** is immersed in water. Place the cup under the rotary nozzle **A9**. Set control switch **A3** into position ●, turn the control lever of steam valve **A7** towards you and wait until the hot water starts to flow from the rotary nozzle. Close the steam valve by turning the control lever **A7** back. The consumer appliance is now ready for use.

PREPARATION OF ESPRESSO COFFEE
Remove the water tank **B** from espresso **A** and fill it with drinking water. Before reinserting the tank, insert into it suction hose **A10**. Insert the tank into the consumer appliance.
On holder **E1** attach spout **E2** or **E3** up to the stop. Insert Thermocream disc **E5**, sealing **E6** and filter **E4** (Fig. 1) for finer cream into holder **E1**; for rich cream, insert only filter **E4** (insert the filter into the holder so it fits into the grooves in the holder, with the turning of the filter there is arresting in the holder). Fill filter **E4** with ground coffee with the use of measuring piece **E7**. For each cup put one dose (max. one full measurement) of ground coffee. Do not overfill the filter. Slightly press the coffee with rammer **E8**. Take care that

the edge of the holder is completely clean. Insert holder **E1** into the rim offset of outlet head **A8** and fully secure by turning to the right (Fig. 2).
Check that control switch **A3** is in the position ● and that control lever **A7** is in the OFF position. Switch **A1** to position **I** (ON). The control light **A2** will switch ON. At the same time, control light **A4** will turn ON which signals the warming of the heating element. The consumer appliance is ready once control light **A4** switches OFF. Place one or two cups (for espresso) on stacker grid **D** so they are located under the outlet holes for holder **E1**. Set control switch **A3** into the position . After a short while, the coffee will start to flow to cups. The more water that flows to the cup, the finer the coffee is. The maximum recommended volume is 50 ml. After filling up the cups, turn control switch **A3** back to the position ●, the coffee will stop flowing.
If you want to prepare more coffee, loosen holder **E1** by turning the handle to the left and remove it from outlet head **A8**. **Pay attention because on the surface of the coffee in the holder there is the remaining hot water.** Remove the used coffee and rinse the filter with clean water. Repeat the above-mentioned procedure.

PREPARATION OF CAPPUCCINO COFFEE

"Cappuccino" is the Italian name for the mixture of espresso coffee with milky cream. This cream is prepared with the use of the rotary nozzle. During the preparation of Cappuccino use larger cups (about 2 dcl) than for espresso coffee.
Prepare the coffee in the above-mentioned manner with warm milk and cold low-calorie milk for the cream which is prepared as follows:
Disconnect the consumer appliance using switch **A1**. Remove the water tank **B** from espresso **A** and fill it with drinking water. Before reinserting the tank, insert into it suction hose **A10**. Insert the tank into the consumer appliance.
Check that control switch **A3** is in the position ● and that control lever **A7** is in the OFF position. Switch **A1** to position **I** (ON). The control light **A2** will switch ON. At the same time, control light **A4** will turn ON which signals the warming of the heating element.
Set the control switch **A3** into the position . The control light **A5** will switch ON.
The consumer appliance is ready to create steam once control light **A4** switches OFF (the temperature on the thermometer is approximately 125 °C). First of all place an empty dish under rotary nozzle **A9**. Then slowly turn using the control lever for steam valve **A7** towards yourself. A small volume of water will escape from rotary nozzle **A9**. Once steam starts to flow from the nozzle, close control lever **A7** by turning it back. Under the rotary nozzle immediately place a small jug with a narrow neck 1/2 filled with low-fat **cold milk** so that the end of the nozzle is closely under the level of the milk and then run the steam again using control lever **A7**. Slightly move the jug during the production of cream.
The suction hole on the part of the nozzle should not be below the level of the milk. Make sure that the milk does not start to boil because in this case it is not possible to create the cream. Once sufficient cream is created, close the steam valve using control lever **A7**, set control switch **A3** to position ● (control light **A5** will switch OFF) and remove the jug.
Transfer the cream with a small spoon to the espresso coffee in individual cups and carefully add the prepared **warm milk** to each cup on the side. It is possible to decorate the cream according to your taste with cinnamon, grated nuts or chocolate etc.
If you want to prepare more cream, repeat the above-mentioned procedure.

Important notification: After each use it is necessary to clean the rotary nozzle (see Chapter **V. MAINTENANCE**).

Note: If you want to make coffee immediately after the preparation of milky cream, wait until the temperature decreases to approximately 90 °C.

PREPARATION OF HOT WATER

Remove the water tank **B** from espresso **A** and fill it with drinking water. Before reinserting the tank, insert into it suction hose **A10**. Insert the tank into the consumer appliance. Check that control switch **A3** is in the position ● and that control lever **A7** is in the OFF position. Switch **A1** to position **I** (ON). The control light **A2** will switch ON. At the same time, control light **A4** will turn ON which signals the warming of the heating element. The consumer appliance is ready once control light **A4** switches OFF. Place the cup under rotary nozzle **A9**. Turn the control lever of steam valve **A7** towards yourself. Hot water starts to flow from rotary nozzle **A9**. As soon as you fill with the required volume of water (for keeping the optimal temperature, we recommend a maximum volume of 200 ml), close steam valve **A7** in the opposite manner.

Notes (the under mentioned facts are not reasons for reclaiming the consumer appliance)
During the operation of espresso, water drops back into the small vessel.
During heating, hot water may drop from the outlet head **A8**/holes of holder **E1**.
During the preparation of the drink/steam the control light **A4** switches ON or OFF which is a sign of reaching the optimal temperature.
Start to prepare the drink/cream only if control lamp **A4** is OFF.
During heating of the element for the preparation of steam, the consumer appliance may loose a bit of steam from holder **E1**.
After setting the control switch **A3** to position ● and opening steam valve **A7** during the preparation of hot water, it can also escape from holes of holder **E1**.
The filter holder is full with hot water after each preparation, so in the case of careless handling there is a risk of scalding and the remaining water in the dish can drop through the respective holes.

IV. TROUBLESHOOTING

The Espresso has a foul taste.

– You used old or too acid coffee. Try to use another package of coffee. Always use freshly milled coffee stored in airproof packages in the refrigerator.
– Water from the water mains may contain chlorine which interferes with the flavour of the coffee. Use clean filtered water or water in bottles which does not contain further ingredients, flavours, bubbles, etc.

A small volume of cream is created or cream is not created at all

– You used old ground coffee. Always use freshly milled coffee stored in airproof packages in the refrigerator.
– Use finer ground coffee.
– Use a greater volume of ground coffee.

The coffee is not warm enough

– Before the preparation of coffee, warm the cups and the filtering dish holder (e.g. in hot water).

The cups are filled unequally

– The ground coffee in filled unequally to the filtering dish. During dosing it is necessary to proportionally suppress the coffee in the dish
– Clean the filtering dish holder.

The milk is not frothed up.
– Use a high vessel with a small diameter or a metal or ceramic vessel.
– Use cold full-fat milk.
– The nozzle is blocked. Clean it (see Chapter **V. MAINTENANCE**).
Coffee overflows through the edges of the filtering dish holder
– Tighten the holder or decrease the volume of coffee.
– Clean the head and the side part of the filtering dish from coffee sediment (see Chapter **V. MAINTENANCE**).
The espresso coffee flows too slowly or does not flow at all.
– You are using too much coffee.
– Use more rough ground coffee and press the coffee less.
– Holes in the outflow head or filtering dish are blocked (see Chapter **V. MAINTENANCE**).
– Clean any scale from the system (see Chapter **V. MAINTENANCE**).
There are granules of ground coffee in the cups.
– Clean the filtering dish holder.
The consumer appliance does not work.
– Check the electrical installation.
– There is no water in the vessel.
– The thermal fuse is activated. Take the consumer appliance to a professional service centre.

V. MAINTENANCE

Before maintenance, switch OFF the consumer appliance and disconnect it from the electricity network by removing the plug from the electricity socket and let it cool down. Do not use harsh and aggressive cleaning detergents. Clean the espresso regularly! In general it is necessary to always clean the espresso after use. Wipe the casing with a soft wet cloth. All removable accessories **B**, **C**, **D**, **E** are to be washed in warm, water with a little detergent (do not use a dishwasher); rinse with clean water and dry. Never dry the pressed plastic units above the source of heat (e.g. stoves, cookers).

Removing the water tank (**B**)
Remove the tank by pulling it out. After cleaning, insert it into the espresso so that first of all you insert suction hose **A10** into the tank and then insert the tank up to the stop.

Cleaning the water tank (**B**)
Rinse the tank and fill it with fresh water daily.
Depending on the hardness of the water, there can be sedimentation of the scale in the tank. To remove scale, use the following procedure:
Remove the tank from the consumer appliance. Fill the tank to the maximum level with a solution of water and white vinegar in the ratio 2:1. Leave the solution overnight. Then discharge the solution and rinse the tank several times with clean drinking water. Insert the tank back into the consumer appliance.

Cleaning of filter (**E4**)
Blocked holes in the filter are cleaned, e.g. by means of a fine brush or needle or by cleaning with a solution of ETA-AKTIV detergent (see Chapter **Removing of scale**) or by cleaning tablets as follows. Fill the water tank with water. Connect the consumer appliance to the electricity network and check that the control switch **A3** is in position ●

and that control lever **A7** is in the OFF position, move switch **A1** to position **I** (ON). When the consumer appliance is hot (min. 5 minutes), insert a tablet into the filter and fix the holder to the outlet head (Fig. 2). Place a suitable vessel under the outlet holes. Set control switch **A3** to the position and let the water discharge for 15-20 seconds. Interrupt the discharge of water by moving control switch **A3** to position ● and leave the tablet to take effect for about 15 minutes. Consequently, repeat the discharge of water for 15-20 seconds, interrupt the discharge of water for 15-20 seconds provided you empty 2 tanks of water.
Switch OFF the consumer appliance with switch **A1** and disconnect it from the electricity network. Remove the holder from the device and wash under running water. Clean the outlet head with a soft wet cloth to remove any remainders of the cleaning tablet. Finally, attach the holder with the inserted filter to the head, activate the espresso and leave to a minimum of two cups of water to overflow for complete flushing.
We recommend cleaning the filter every three months.

Cleaning of nozzle (**A9**)
After each preparation of milky cream, clean the steam nozzle, otherwise there is the risk of the blocking of holes from the remainders of milk which become very difficult to remove after some time. Place under the rotary nozzle a suitable vessel, move switch **A1** into position **I** (ON), set control switch **A3** into the position and after control light **A4** turns OFF, activate the steam by control lever **A7**. Leave the steam to escape from the vessel for several seconds, then close control lever **A7**, set control switch **A3** into position ● and change switch **A1** into position **0** (OFF). Then wipe the nozzle from the outside. N.B. the nozzle may be hot. If the blockage continues, the nozzle can be dismantled (the plastic part is removed and unscrewed). Clean the nozzle (e.g. with a fine brush or needle). Screw the plastic part back in the opposite manner.

Cleaning of the outflow head (**A8**), Fig. 3
Clean the holes in the head and the sealing from any coffee sediment by using a suitable tool (e.g. wire, needle, brush) and wipe with a soft cloth.

Cleaning of the drip tray and side grid
Do not forget to regularly empty drip tray **C**. It is removed by pulling out; empty it and together with side grid **D** wash it under flowing water. Wipe the space under the drip tray with a soft cloth. After drying reinsert it.

Removing of scale
In the case of the visible prolongation of time for the preparation of coffee, it is necessary to clean the system from calcareous and mineral sediments which are contained in drinking water. These sediments can be removed by means of a water solution with preparations used for these purposes (e.g. **ETA-AKTIV, decalcification tablets**), which is poured into the espresso tank. A further procedure is identical to the preparation of espresso coffee (**N.B.: do not put coffee into the filter**). Let the content of the tank overflow into a suitable vessel. Let the tank fill up with clean drinking water and rinse the whole system again (minimally three times) so as to remove any detergent remainders.
In the case of very strong dirt, repeat this procedure several times.
Clean regularly, depending on the hardness of the water (once per month is recommended).

Note: In the case of excessive blocking of espresso or to prevent such blocking, we recommend to use bottled water.

VI. ENVIRONMENT

If dimensions permit, all pieces have printed symbols of materials used for production of packing, components and accessories as well as recycling symbols. The symbols on the product or documentation means the electric or electronic parts used in the appliance may not be disposed off together with communal waste. Hand over the electric or electronic part to a waste collection yard for free disposal. Proper disposal of the product will help preserving valuable natural resources and preventing potential negative impacts on environment and human health that would otherwise result from improper waste disposal. For more details, please contact your local authorities or collection yard. Fines may be imposed for improper disposal of this type of waste pursuant to national directives.
If the appliance has to be definitely shut down from operation mode we recommend, after disconnecting of supply cord from grid, to cut-off the supply cord. So the appliance will be unserviceable.

Specialized service is required for overhaul maintenance or maintenance requiring disassembly of the internal components of the appliance!
The right for warranty repair expires if the above mentioned instructions are not adhered to.

VII. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	indicated on the product label
Input power (W)	indicated on the product label
Max. volume of water (l)	1,0
Operating pressure of the pump (Bar)	15
Weight (kg) approximately	5,8

EC declaration on conformity was issued for the product.
Regarding EMC, the product conforms to the Council Directive No. 2004/108/EC as amended and regarding the electric safety, the product conforms to the Council Directive No. 2006/95/EC as amended.
The product is in compliance with the Regulation of the European Parliament and Council No. 1935/2004/EC on materials and articles intended to come into contact with food.

The manufacturer reserves its right for unimportant deviations from the standard design without influence of the product function.

HOUSEHOLD USE ONLY
DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS
TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

MANUFACTURER: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Czech Republic

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Главной характеристикой отличного кофе эспрессо, который необходимо подавать в маленьких чашках сразу после его приготовления, является бархатная пенка. Несмотря на то, что большинство людей так не думает, кофе приготовленное этим способом не крепче обычного кофе. Наоборот, благодаря способу его приготовления, это кофе даже нежнее. Кофе эспрессо приготавливается быстрой подачей воды нагретой на правильную температуру через специально тонко помолотый кофе .
Приготовление кофе Эспрессо или Капучино отличается от приготовления кофе с использованием электрокофеварки капельного типа. Прибор для приготовления кофе работает с давлением и паром – поэтому очень важно перед употреблением хорошо прочитать всю инструкцию по эксплуатации.

I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

– Перед первым применением прибора следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции включая рисунки и инструкцию сохранить.
– Убедитесь в том, что данные на типовом щитке прибора соответствую напряжению Вашей эл. сети. Вилку питательного прибора необходимо присоединить к правильно подключенной и заземленой розетке!
– Никогда не пользуйтесь прибором, у которого поврежден питательный провод или вилка питательного провода, а так же в случае его неправильной работы (упал на пол и повредился). В таком случае отнесите изделие в специализированную электромастерскую на проверку его безопасности и правильной работы.
– **Вилку питательного провода не суйте в электрическую розетку и не вытаскивайте из электрической розетки мокрыми руками и выдергиванием за питательный провод!**
– **Прибор предназначен исключительно для бытовых и тому подобных нужд! Ни в коем случае не предназначен для использования вне дома!**
– Этот электроприбор не предназначен для лиц (включая детей) с пониженным физическим, чувственным или умственным восприятием, у которых ограниченный опыт и знания не позволяют безопасное использование прибора, если они не находятся под специальным надзором или им были даны инструкции включающие использование этого электроприбора лицом ответственным за его безопасность. Следите за тем, чтобы с электроприбором не играли дети.
– **Запрещено пользоваться прибором для обогрева другой жидкости чем вода!**
– **Кофеварку ни в коем случае не погружайте в воду или другие жидкости (даже частично)!**
– Кофеваркой разрешено пользоваться лишь в местах, где она не может опрокинуться и на достаточном расстоянии от источников тепла (напр., **печки, плиты, плитки, гриля, тепловоздушной печи**) и влажных поверхностей (напр., **раковины, умывальника**).
– Кофеварку используйте только с акссесуарами предназначенными для этого типа.

Использование других акссесуаров представляет опасность для обслуживающего персонала (напр., **ожог**).
– Прибор не подвергайте атмосферному воздействию (**солнечному излучению, дождю**) и температурам ниже 0 °C.
– Перед включением контейнер для воды должен быть наполнен достаточным количеством воды, в противном случае может произойти повреждение насоса. В контейнер не наливайте воду более, чем его максимальный объем **1,0 л**.
– Перед каждым наполнением контейнера водой прибор выключите и отсоедините вилку питательного провода от розетки эл. сети. В контейнер не наливайте газированную и горячую воду или кипяток. Пользуйтесь только холодной питьевой водой.
– За работой кофеварки следите на протяжении всего процесса приготовления кофе.
– Во избежание ожогов не прикасайтесь к горячим деталям и местам, из которых выходит пар.
– Во избежание ожога (напр., **горячей водой** или **паром**) при манипуляции с кофеваркой соблюдайте осторожность. Во время приготовления кофе, во избежание опасности получения ожога, не следует с прибора снимать держатель фильтра!
– Никогда не снимайте поворачивающуюся форсунку, если паровой клапан открыт.
– После применения убедитесь в том, что кнопка A3 находятся в положении ● и кнопка A7 в положении выключено, кофеварку выключите кнопкой A1 в положение 0 (выключено) и отсоедините вилку питательного провода от розетки эл. сети.
– При очистке соблюдайте инструкцию глава **V. УХОД**.
– Кофеварка оснащена тепловым предохранителем.
– Питательный провод не должен быть поврежден острыми или горячими предметами, открытым пламенем и не должен погружаться в воду.
– В случае необходимости использования удлинительного кабеля необходимо, чтобы кабель был неповрежден и соответствовал действующим нормативам.
– В случае повреждения питательного провода кофеварки его необходимо заменить у производителя или у его сервисного техника, или у другого квалифицированного специалиста. Так предотвратите возникновение опасной ситуации.
– Запрещено пользоваться прибором для других целей, кроме тех, которые указаны в этой инструкции!
– В случае не соблюдения выше указанных правил по безопасности производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией прибора (напр., **ожоги, пожар**) и не дает гарантии на работу изделия.

II. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ И ЕГО АКССЕСУАРОВ (рис.1)

A – Кофеварка

A1 – Главный переключатель
A2 – Световой индикатор подключения к эл. сети
A3 – Кнопка управления
положение – приготовление пара
положение ● – обогрев нагревательного элемента для напитка
положение – приготовление кофе

A4 – Световой индикатор обогрева нагревательного элемента
A5 – Световой индикатор работы пара
A6 – Термометр
A7 – Регулятор парового вентиля
A8 – Выпускная головка
A9 – Поворачивающийся механизм для взбивания молочной пенки
A10 – Всасывающая трубочка
A11 – Питательный провод
A12 – Плита для чашек

B – Съемный контейнер для воды
C – Съемный поддон для капель
D – Съемная решетка
E – Акссесуары
E1 – Держатель фильтровальной миски
E2 – Насадка для приготовления одной чашки кофе
E3 – Насадка для приготовления двух чашек кофе
E4 – Фильтровальная миска Thermocream® для молотого кофе (макс. для 2 чашек кофе)
E5 – Прокладка Thermocream®
E6 – Уплотнение
E7 – Мерка
E8 – Трамбовка

Фильтр Thermocream® для обеспечения образования пенки
Патентованный фильтр, который обеспечивает всегда одинаковую бархатную пенку кофе эспрессо.

III. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (рис. 1)
Удалите весь упаковочный материал, достаньте кофеварку и акссесуары.
С поверхности прибора снимите все случайные адгезионные пленки, наклейки или бумагу. Перед первым применением кофеварки следует промыть все аксессуары **E** и контейнер для воды **B** теплой водой с моющим средством и сполоснуть чистой водой.
Далее необходимо промыть водянную систему, а то следующим образом.
Укомплектованное изделие поставьте на ровную прочную поверхность (см. главу **I. ПРАВИЛА ПО БЕЗОПАСНОСТИ**). Наполните контейнер водой, всасывающую трубочку вложите в контейнер для воды и контейнер вставьте в кофеварку. Вилку питательного провода присоедините к эл. розетке. Кнопку **A3** установите в положение ● и регулятор парового вентиля **A7** в положение выключено.
Кофеварку включите (с насаженным держателем с установленной фильтровальной миской **без кофе**) установкой переключателя **A1** в положение **I** (включено). После выключения светового индикатора **A4** установите кнопку управления **A3** в положение ☕, оставьте наполнить несколько чашек водой и кнопку управления **A3** верните обратно в положение ●.
Дальше рекомендуем провести промывку поворачивающегося сопла (процесс одинаковый с главой **Приготовление горячей воды**).

Примечание
В исключительном случае может произойти, что из-за образовавшегося воздушного пузырька перестанет работать автоматическое всасывание насоса. Если из выпускной головки не будет вытекать вода, проверьте, если контейнер для воды **B** наполнен достаточным количеством воды и всасывающая трубочка **A10** погружена в воду. Поставьте чашку под поворачивающееся сопло **A9**. Кнопку управления **A3** установите в положение ●, поверните регулятором парового вентиля **A7** в направлении на себя и подождите, пока не начнет из поворачивающегося сопла вытекать горячая вода. Паровой вентиль закроете поворотом регулятора **A7** в обратную сторону. Теперь изделие приготовлено к работе.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ ЭСПРЕССО

Извлеките контейнер для воды **B** из кофеварки **A** и наполните его холодной питьевой водой. Прежде чем вставите контейнер обратно, сначала в него вложите всасывающую трубочку **A10**. Контейнер вставьте в кофеварку. На держатель **E1** наденьте до упора насадку для приготовления кофе **E2** или **E3**. В держатель **E1** вложите прокладку Thermocream® **E5**, уплотнение **E6** и фильтровальную миску **E4** (см. рис. 1) для более тонкой пенки или в держатель **E1** положите только фильтровальную миску **E4** для высокой пенки (фильтровальную миску вставьте в держатель так, чтобы ее выступы совпали с впадинами держателя). Поворотом миски, миска в держателе зафиксируется. Фильтровальную миску **E4** наполните меркой **E7** молотым кофе. Для каждой чашки кофе одна порция молотого кофе (макс. 1 ровная мерка). Фильтровальную миску не переполняйте. Кофе слегка утрамбуйте трамбовкой **E8**. Следите за тем, чтобы край держателя был полностью чистым. Держатель **E1** вставьте в выпускную головку **A8** и поворотом вправо его тщательно зафиксируйте (рис. 2). Проверьте, если кнопка управления **A3** находится в положении ● и регулятор **A7** в положении выключено. Установите переключатель **A1** в положение **I** (включено). Включится световой индикатор **A2**. Одновременно включится световой индикатор **A4**, сигнализирующий обогрев нагревательного элемента. В момент выключения светового индикатора **A4** прибор готов к приготовлению кофе. На решетку **D** поставьте одну или две чашки (для эспресса) так, чтобы стояли под выпускными отверстиями держателя **E1**. Кнопку управления **A3** установите в положение ☕. Через некоторое время начинает в чашки вытекать кофе. Чем больше воды оставите вытечь, тем кофе нежнее. Максимальным рекомендованным количеством является 50 мл. После наполнения чашек установите снова кнопку управления **A3** в положение ●, кофе перестанет вытекать. Для дальнейшего приготовления кофе освободите держатель **E1** поворачивая ручкой влево и вытащите его из выпускной головки **A8**. **Будьте осторожны, так как на поверхности кофе в держателе будет остаток горячей воды.** Использованый кофе вытряхните и фильтровальную миску сполосните чистой водой. Выше указанный процесс повторите.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ КАПУЧИНО

”Cappuccino” – это итальянское название для смеси кофе эспрессо с молочной пенкой. Эту пенку приготовите используя вращающееся сопло.
Для приготовления капучино используйте чашки побольше (приблизительно 2 дцл) чем для кофе эспрессо.

RU Приготовьте себе кофе выше указанным способом, теплое молоко а пену из холодного молока приготовите следующим образом.
Кофеварку выключите переключателем **A1**. Извлеките контейнер для воды **B** из кофеварки **A** и наполните его холодной питьевой водой. Прежде чем вставите контейнер для воды обратно, сначала в него вложите всасывающую трубочку **A10**. Контейнер для воды вставьте в кофеварку.
Убедитесь в том, что кнопка управления **A3** находится в положении ● и регулятор парового вентиля **A7** в положении выключено. Установите переключатель **A1** в положение **I** (включено). Включится световой индикатор **A2**. Одновременно включится световой индикатор **A4**, сигнализирующий обогрев нагревательного элемента. Кнопку управления **A3** установите в положение . Включится световой индикатор **A5**. Кофеварка готова для образования пара в момент, когда погаснет световой индикатор **A4** (температура на термометре показывает приблизительно 125 °C). Под вращающееся сопло **A9** сначала поставьте пустую посуду. После этого плавно поверните регулятором парового вентиля **A7** в направлении на себя. Из вращающегося сопла **A9** начинает вытекать небольшое количество воды.
В момент, когда из механизма начинает выходить пар, регулятор **A7** закройте поворотом в обратную сторону. Поместите под вращающийся механизм кувшин наполненый приблизительно до половины **холодным молоком** так, чтобы конец трубочки механизма находился под самой поверхностью молока и после этого снова регулятором **A7** включите образование пара. При взбивании пены кувшином слегка двигайте. Всасывающее отверстие на стороне трубочки не должно попасть под поверхность молока. Следите за тем, чтобы молоко не началось кипеть, в таком случае оно уже невзбивается. В момент образования достаточного количества пены, паровой вентиль закройте регулятором **A7**, кнопку управления **A3** установите в положение ● (световой индикатор **A5** погаснет) и кувшин снимите.
Ложечкой перенесите молочную пенку в отдельные чашки на кофе эспрессо и в каждую чашку осторожно по стенке налейте приготовленное **теплое молоко**. Пену можете в зависимости от Вашей фантазии посыпать корицей, какао или тертыми орешками или шоколадом.
Если хотите еще раз приготовить пену, повторите выше указанный процесс.

Важное примечание: После каждого использования необходимо вращающий механизм очистить (см. абзац **V. УХОД**)

Примечание: Для приготовления кофе сразу после приготовления молочной пенки необходимо подождать, пока на термометре не упадет температура приблизительно на 90 °C.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

Извлеките контейнер для воды **B** из кофеварки **A** и наполните его холодной питьевой водой. Прежде чем вставите контейнер обратно, сначала в него вложите всасывающую трубочку **A10**. Контейнер вставьте в кофеварку.
Убедитесь в том, что кнопка управления **A3** находится в положении ● и регулятор парового вентиля **A7** в положении выключено. Установите переключатель **A1** в положение **I** (включено). Включится световой индикатор **A2**. Одновременно включится световой индикатор **A4**, сигнализирующий обогрев нагревательного

элемента. Кофеварка готова к работе в момент, когда световой индикатор **A4** погаснет. Под вращающийся механизм **A9** поставьте чашку. Регулятором парового вентиля **A7** поверните в направлении на себя. Из поворачивающегося сопла **A9** начинает вытекать горячая вода. Сразу после наполнения чашки необходимым количеством воды (для сохранения оптимальной температуры воды рекомендуем количество макс. 200 мл), поворотом регулятора парового вентиля **A7** вентиль закройте.

Примечания (ниже указанные обстоятельства не являются поводом для рекламации прибора)

Во время работы кофеварки вода каплями стекает обратно в контейнер для воды.
Во время обогрева может из выпускной головки **A8**/отверстий держателя **E1** каплями стекать горячая вода.
Во время приготовления напитка/пара будет световой индикатор **A4** включаться и выключаться, это явление обозначает поддерживание оптимальной температуры.
Приготовление напитка/пенки начинается только тогда, когда не горит световой индикатор обогрева **A4**.
Во время обогрева элемента для приготовления пара может кофеварка из держателя **E1** выпускать небольшое количество пара.
После установки кнопки управления **A3** в положение ● и открытия парового вентиля **A7** может во время приготовления горячей воды также вытекать горячая вода из отверстий держателя **E1**.
Держатель фильтровальной миски после каждого приготовления полный горячей воды, так что при неосторожной манипуляции грозит опасность получения ожога и оставшаяся вода в миске потом каплями стекает соответственными отверстиями очень продолжительное время.

IV. РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Странный привкус эспрессо

– Вы использовали старый или слишком кислый кофе. Попробуйте использовать другую упаковку кофе. Всегда используйте только свежемолотый кофе, который храните в холодильнике.
– Вода из водопровода может содержать хлор, который влияет на вкус кофе. Используйте только чистую фильтрованную воду или воду в бутылках, которая не содержит дополнительные добавки, привкус, газ, и т.д.

Образуется только малое количество пены или пена не образуется вообще

– Пользуетесь старым молотым кофе. Всегда пользуйтесь только свежемолотым кофе, который храните в воздухонепроницаемой упаковке в холодильнике.
– Используйте тонко молотый кофе.
– Используйте большее количество молотого кофе.

Кофе недостаточно горячий

– Перед приготовлением кофе нагрейте чашки и держатель фильтрационной миски (напр., в горячей воде).

Чашки наполняются неравномерно.

– Молотый кофе неравномерно насыпан в фильтрационной миске. Во время дозирования необходимо утрамбовать кофе в миске равномерно.
– Очистите держатель мисок.

RU

Молоко не удается взбить

– Используйте высокую посуду с малым диаметром, лучше всего металлическую.

– Используйте холодное цельное молоко.

– Забита трубочка механизма. Очистите ее (см. абзац **V. УХОД**).

Кофе вытекает через края держателя фильтрационной миски.

– Затяните держатель, или уменьшите количество кофе.

– Очистите головку и края миски от осадочного кофе (см. абзац **V. УХОД**).

Кофе эспрессо наливается слишком медленно или не наливается вообще

– Вы использовали слишком большое количество кофе.

– Используйте более грубо молотый кофе или кофе меньше утрамбовывайте.

– Забитые отверстия выпускной головки или фильтрационного ситечка миски (см. абзац **V. УХОД**).

– Очистите механизм от известняка (см. абзац **V. УХОД**).

В чашках появляются зернышки молотого кофе.

– Очистите держатель фильтрационной миски.

Насос работает непривычно громко.

– Наполните контейнер водой.

Прибор не работает.

– Проверьте электрическую проводку.

– В контейнере кончился запас воды.

– Активировался тепловой предохранитель. Изделие отнесите в специализированный сервисный центр.

V. УХОД

Перед началом каждого ухода за прибором следует электроприбор отключить и отсоединить вилку питательного провода от розетки электрической сети и прибор оставить остывать! Для очистки прибора не применяйте абразивные и агрессивные моющие средства! Чистку проводите регулярно! Общепринято, что кофеварку следует чистить после каждого использования. Корпус следует протирать мягкой влажной тряпкой. Съемные акссесуары **B**, **C**, **D**, **E** мойте в теплой воде с небольшой добавкой моющего средства (не пользуйтесь посудомоечной машиной). Детали из пластика никогда не сушите над источником тепла (напр., печкой, плитой).

Извлечение контейнера для воды (B)

Контейнер для воды осторожно вытащите. После очистки контейнера, прежде чем вложить его обратно в кофеварку, необходимо сначала вложить всасывающую трубочку **A10** в контейнер а только после этого до упора вставить контейнер в кофеварку.

Очистка контейнера для воды (B)

Контейнер для воды ежедневно промывайте и наполняйте свежей водой.
В зависимости от жесткости Вами используемой воды может в контейнере для воды происходить образование известковой накипи. Для ее удаления поступайте следующим образом.
Контейнер для воды извлеките из прибора. Наполните его по максимальный уровень раствором воды и белого уксуса в соотношении 2:1. Раствор оставьте

действовать в течение ночи. После этого раствор вылейте и контейнер для воды несколько раз промойте чистой питьевой водой. Контейнер для воды вставьте обратно в изделие.

Очистка фильтрационной миски (**E4**)
Забитые отверстия фильтовальнной миски вычистите напр., с помощью мягкой щеточки или иголки, в случае необходимости с помощью раствора для удаления известняка (см. главу **Удаление известковой накипи**) или очистительных таблеток, а то следующим образом. Контейнер наполните водой. Прибор подключите к эл. сети, проверьте если кнопка управления **A3** находится в положении ● и регулятор парового вентиля **A7** в положении выключено, установите переключатель в положение **I** (включено). Когда прибор горячий (приблизительно через 5 минут), вложите в фильтровальнную миску таблету и держатель прикрепите к выпускающей головке (см. рис. 2). Под выпускные отверстия поставьте подходящую посуду. Кнопку управления **A3** установите в положение ☕ и оставьте вытекать воду на протяжении приблизительно 15 – 20 секунд. Вытекание воды остановите поворотом кнопки управления **A3** в положение ●. Таблету оставьте действовать приблизительно 15 минут. После этого повторяйте выпуск воды по 15 – 20 секундах до тех пор, пока опорожните 2 контейнера воды.
Прибор выключите переключателем **A1** и отсоедините от розетки эл. сети.
С прибора снимите держатель, вытащите фильтровальнную миску и помойте ее под проточной водой. Для удаления остатков очистительной таблеты, выпускную головку очистите мягкой влажной тряпкой. Наконец снова прибор включите, держатель с фильтром закрепите к головке и для полной промывки дайте протечь 2 чашкам воды.
Таким способом рекомендуем фильтр очищать один раз за 3 месяца.

Очистка сопла (**A9**)
После каждого приготовления молочной пенки очистите паровой механизм, так как остатками молока могут забиться отверстия и со временем очень плохо удаляются. Под поворачивающееся сопло поставьте подходящую посуду, переключатель **A1** установите в положение **I** (включено), кнопку управления **A3** установите в положение ♨. После выключения сигнального света **A4** включите пар регулятором **A7**. На протяжении нескольких секунд оставьте в посуду выходить пар, после этого регулятором **A7** пар закройте, кнопку управления **A3** установите в положение ● и переключатель **A1** установите в положение **0** (выключено). Потом протрите поверхность трубочки. Осторожно, трубочка может быть горячая. Если все таки отверстия забьются, механизм можно демонтировать (пластиковую часть открутите и снимите). Трубочку очистите (напр., с помощью мягкой щеточки или иголки). После очистки соберите пластиковый механизм обратно.

Очистка выпускной головки (**A8**), рис. 3
Отверстия в головке и уплотнения очистите от случайного осадка кофе с помощью подходящего инструмента (напр., проволоки, иголки, щеточки) ии вытерите их мягкой тряпкой.

RU

Очистка поддона для капель и подогревательной плиты

Поддон для капель **C** не забудьте регулярно опорожнять. Извлеките его, опорожните и вместе со съемной решеткой **D** помойте под проточной водой. Простор под поддоном для капель протерите мягкой тряпкой. После осушки вставьте обратно.

Удаление осадков известняка

В случае, когда время приготовления кофе значительно продлевается, необходимо провести очистку водянной системы от известковых и минеральных осадков, которые содержатся в питьевой воде. Для очистки можно использовать раствор воды с удалителем осадков накипи (напр., **ETA-AKTIV**), который необходимо налить в контейнер для воды. Следующий процесс одинаковый с процессом приготовления кофе (примечание: **в фильтровальнную миску не насыпайте кофе**). Все содержание контейнера оставьте вытечь, потом контейнер наполните чистой водой и всю систему повторно, для удаления остатков от моющего средства, прополосните (минимально 3 раза). При очень сильном загрязнении процедуру можно повторить. В зависимости от жесткости воды, **очистку кофеварки проводите регулярно** (приблизительно 1 раз в месяц).

Примечание: Во избежание излишнего забивания кофеварки рекомендуем использовать столовую воду в бутылках.

VI. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

На всех частях поставляемого изделия, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. В случае, если электрический прибор больше не функционирует, его следует утилизировать с наименьшим ущербом для окружающей среды, в соответствии с нормативными актами органов Вашего местного самоуправления. В большинстве случаев Вы можете сдать прибор в местном пункте приема вторичного сырья.

Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения прибора из розетки электрической сети отрезать кабель питания. После этого прибором нельзя пользоваться.

Техническое обслуживание прибора капитального характера или требующее вмешательство в его внутренние части может проводить только специализированная ремонтная мастерская!

Несоблюдение указаний производителя лишает потребителя права на гарантийный ремонт!

VII. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение (В)	Указано на типовом щитке изделия
Потребляемая мощность (Вт)	Указана на типовом щитке изделия
Максимальный объем воды (л)	1,0
Эксплуатационное давление насоса (Бар)	15
Масса (кг)	5,8

С точки зрения электромагнитной совместимости изделие удовлетворяет требованиям Директивы № 2004/108/EC.

Изделие соответствует техническим требованиям на электрическое оборудование низкого напряжения согласно Директиве Совета № 2006/95/EC.
Изделие соответствует Указу Европейского парламента и Совета № 1935/2004/EC о материалах и предметах предназначенных для контакта с продуктами.
Завод–изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия соответствующие изменения, не влияющие на его работу.

HOUSEHOLD USE ONLY – Только для домашнего использования.
DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Не погружать в воду или другие жидкости.
TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
Опасность удушения. Не давайте детям, возможность доступа к полиэтиленновому пакету. Пакет не предназначен для игры.

ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Czech Republic

ME10

V České republice opravy v záruční i pozáruční době u spotřebičů osobně doručených provádí:
Praha 8 - ETA a.s., Křižíkova 75, 186 00, tel.: 224 815 906, e-mail: eta-servis.praha@cbox.cz

Opravy v záruční i pozáruční době u spotřebičů osobně doručených i zaslaných poštou provádí:
Hlinsko - ETA a.s., Poličská 1535, 539 01, tel.: 469 802 493, 469 802 228, e-mail: vanickova@eta.cz
Blatná - ELEKTRO Jankovský s.r.o., Náměstí Míru 204, 388 01, tel.: 383 422 554, e-mail: elektro@jankovsky.cz
Brno - PERFEKT SERVIS, Václavská 1, 603 00, tel.: 543 215 059, 777 768 202, e-mail: servis@perfektservis.cz
České Budějovice - ELMOT v.o.s., Blahoslavova 1A, 370 04, tel.: 387 438 911, e-mail: elmotcb@seznam.cz
Havířov - Pavel Universal-Elektro, Junácká 1, 736 01, tel.: 596 410 413, e-mail: universervis@volny.cz
- sběrna oprav - **Karviná - Nové Město**, Osvobození 1722, 735 06, tel.: 596 322 438
Hradec Králové - ELEKTROSERVIS Šperk, Chelčického 279, 500 02, tel.: 495 537 521, e-mail: sperk-elektro@volny.cz
Karlovy Vary - KV elektroservis, Nám. E. Destinové 10, 360 09, tel.: 353 228 021, 605 906 932, e-mail: zchvatal@volny.cz
Krnov - HROTA, Bartultovická 1, 794 01, tel.: 554 611 756, e-mail: ehrota@email.cz
- sběrna oprav - **Krnov**, Albrechtická 39, 794 01, tel.: 554 617 600
- sběrna oprav - **Bruntál** - **Elektrocentrum Chlachula**, Revoluční 18, 792 01, tel.: 554 717 942
- sběrna oprav - **Opava**, H. Kvapilové 19, 746 01, tel.: 553 653 153
Liberec - VEKO-ELEKTRONIK, Rumjancevova 127/22, 460 01, tel.: 485 101 488, e-mail: vekoelektronik@volny.cz
Mladá Boleslav - Elektroservis Mulač s.r.o., Staroměstské nám. 9, 293 01, tel.: 326 324 721, e-mail: 3melektro@seznam.cz
Olomouc - ELEKTRO SERVIS ŠTĚPÁNEK, Hodolanská 41, 772 00, tel.: 585 313 685, 604 983 006, e-mail: servisele@volny.cz
Ostrava - Mar. Hory - V. ELEKTRONIK, Sušilova 3, 709 00, tel.: 596 627 790, e-mail: velektronik@volny.cz
Ostrov n. Ohří - S+M elektroservis, Nejda 29, 363 01, tel.: 353 844 514, 603 584 243, e-mail: sm.elektroservis@email.cz
Planá nad Lužnicí - ELEKTROSERVIS, Průmyslová 458, 391 11, tel.: 381 261 831, e-mail: elservis@iol.cz
- sběrna oprav - **Sezimovo Ústí - ELEKTROSERVIS**, Lipová 602, 391 02, tel.: 775 598 885
Plzeň (Roudná) - SERVIS Feiferlík, Plánská 2, 301 64, tel.: 377 522 240, 377 542 300, e-mail: mvsservis@mvsservis.cz
Třebíč - ELEKTROSERVIS, Smila Osovského 21, 674 01, tel.: 568 843 453, e-mail: elektro.brezina@mybox.cz
Ústí n. L. - ERCÉ-ELEKTROINSTALA, Masarykova 153, 400 01, tel.: 472 743 635, e-mail: 140@erce.cz
Zlín - Louky - KOFR-ELSPO, U Dráhy 144, 763 02, tel.: 577 102 424, e-mail: kofr.zlin@vol.cz

Odjinud zasílejte všechny opravy na adresu: **ETA a.s.**, servis, Poličská 444, 539 01 **Hlinsko**.

Informace o aktuální servisní síti získáte na Infolince 844 444 000 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

V Slovenskej republike opravy v záručnej lehote vykonávajú tieto servisné firmy:
Banská Bystrica — ELSPO - Viliam Šlank, Spojová 19, 974 01, tel.: 048/4135 535, email: elspo@slovanet.sk
Martin — X–TECH, Gorkého 2, 036 01, tel.: 043/4288 211, e-mail: servis@x-tech.sk
Námestovo — ZMJ - elektroservis, Vavrečka 240, 029 01, tel.: 0905/148 121, e-mail: zmj@orava.sk
– zberňa opráv – **Námestovo — ZMJ - elektroservis**, Hatalova 341, 029 01, tel.: 0905/148 121, e-mail: zmj@orava.sk
Nitra — ABC SERVIS, Štefánikova 50, 949 03, tel.: 037/6526 063, e-mail: abc@abc-servis.sk
Prešov – **Ľubotice — DJ Servis**, Kalinčiakova 2, 080 01, tel.: 051/7767 666, email: grejtak.djservis@stonline.sk
Rimavská Sobota — J.R.A., s.r.o., Povstania 10, 979 01, tel.: 047/5811 416, e-mail: bieltech@stonline.sk
Spišská Nová Ves — VILLA MARKET, s.r.o., Duklianska 6, 052 01, tel.: 053/4421 857, e-mail: villamarket.eta@stonline.sk
– zberňa opráv – **Košice** – **VILLA MARKET**, s.r.o., Komenského 39, 040 01, tel.: 0907/950 758
Tomášov — Viva servis, 1. Mája 19, 900 44, tel.: 0905/722 111, e-mail: vivaservis@zoznam.sk
– zberňa opráv **– Bratislava — Viva servis,** Mýtna 17, 810 05, tel.: 02/5249 1419, e-mail: servis@mytna.eta.sk
Trenčín — ESON, s.r.o., Nám. Sv. Anny 20, 911 01, tel.: 032/6586 385, e-mail:eson@stonline.sk
Žilina — SERVIS elektrospotrebičov, Dolný Val 132, 010 01, tel.: 041/5643 188, e-mail:baucekservis@orangemail.sk

Všetky opravy v záručnej lehote z iných miest zasielajte na záručný servis (viď zoznam vyše), ktorý sa nachádza vo vašom okolí, alebo spotrebič zaneste do predajne, kde ste ho zakúpili.
Opravy po záručnej lehote zverte špecializovaným servisným firmám.

Informácie o aktuálnej servisnej sieti získate na čísle 02/5249 1419 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

Postup při reklamaci

Při reklamaci v záruční době se obracejte na servisy podle adres v návodu k obsluze. Výrobek odešlete nebo předejte osobně ***vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list****. Na dodatečně zaslané nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a* ***SVOJI PŘESNOU ADRESU****. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.*

Postup pri reklamácii

Pri reklamácii v záručnej lehote sa obracajte na opravovne podľa adries uvedených v návode na obsluhu. Výrobok odosielajte poštou, alebo odovzdajte osobne ***vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list****. Dodatočne zaslané alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a* ***SVOJU PRESNÚ ADRESU****. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.*

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej oprave

od *do*

Zakázka číslo ***Zákazka číslo***

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej oprave

od *do*

Zakázka číslo ***Zákazka číslo***

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej oprave

od *do*

Zakázka číslo ***Zákazka číslo***

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Kupon č. 3

Kupon č. 2

Kupon č. 1

ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba *Záručná lehota*	24	*měsíců ode dne prodeje spotřebiteli* *mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi*

Typ
Typ 1175

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie ~230 V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Lc = 86 dB (A)

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

č.v. 1175 90 000 • ETA 51/2008

© GATE 29/9/2008

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. ***Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za toho předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu.*** *Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních opraven jsou uvedeny v návodu k obsluze. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.*

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. ***Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu.*** *Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené v návode na obsluhu. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej oprave. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvedčením o kompletnosti a akosti výrobku”.*

Kupon č. 1	**Kupon č. 2**	**Kupon č. 3**
Typ ***ETA 1175***	*Typ* ***ETA 1175***	*Typ* ***ETA 1175***
Série	*Série*	*Série*
Zakázka číslo	*Zakázka číslo*	*Zakázka číslo*
Datum *Razítko a podpis*	*Datum* *Razítko a podpis*	*Datum* *Razítko a podpis*